



Rejoice



Grade 3-4

! !
! !
" !"# \$%!&'""# #\$('# \$)*+,\$"# %d%



"#!" "\$#!"%!%&\$()*+,(!)*!
\$(-+,(+./!"%!/-\$! &\$!"%&()-! '(+0!

!
!
!
!



Rejoice

!"#\$%&'(&)*+,%* &	-".% &
123!4567%892:;5<! (=2>8@-8AB:C8	!"
4D!EBD!.B?89!F6B?!2>8!&B6G! """"#\$%&'(")%&"*+,-.&/%"("0'12"3+%-\$.!2	#"
4D!EBD!:9!:=!/:9!/BH98! """"4)"&"*5/6+27""(")%&"0'12"89":+27	\$"
4D!EBD!:9!&,:=!/:9!.B??5=G?8=29! """";+--+<1&'(")%&"*='&!	%!"
4D!EBD!125D9!J:2>!48!:F!,J52!>!2>8!&B6G! """"&<'--)")%&">56?&"+/6";-'@)&%&77	%&"
4D!EBD!1>BJ9!:=!4D!K8>5;:B6! """";,@&"A2-\$1"%&";\$11+-"!B+\$%)	!" "
48?B6:L52:B±	!("
.BM2:C	!) "
/D?=9!N!+:2H5±9	#&"

"#\$%#!%&'(!)%!*+,-!.\$%#/+01\$!2'3\$#%\$%&\$'\$#()*!
 %4!5#67!%&'!8+%,'#+0!54,!%&'!5\$%#/+0!+67!
 54,!9:#7'0#6\$!+67!#654,8+%#46!46!%&'!%'\$%\$



Rejoice

#\$%"&'()*+,-./:;!01"23\$4+5"

67"\$4+8('9+";" <:=">+"8(:> "

23="8-.+";(?-\$,"4?3=(+;:/="

23="@-,"#A(-\$"=>+//,">-\$4-3"?,

"#!

<-.+,"?,"B:7","\$4+"6-C/+"\$:/="

"

D+B:-9+"-3"7:?"(';\$4"3="94?(94

@'3+=="=:>3"\$:"?,"C7"<:="

6+";-(5"-3"A('7+(,"3="=:9\$(-3+""

"#!

23="C?-/="7:?"(/-;+"3"@-,">:(=

"

Æ?("G:(=">'3\$,"?,";'-4;?/'

</(-;+="3="B:7;?/H"!'

2/>'7,"B:7;?/'"

"

*:(@"+4',"(+==+5+=?"',"3\$4+"9(:,,"

23="8'.+?"',"+\$+(3/'"/-;+'

t Z v Ç } μ [Œ š u % o (} Œ ,] • Á o o]

#'=3+,, ">-//"3:\$"C+""94:-9†

"

J(',-+"3="\$4'3)"<:="+.(7"=7 " v Ç }"μ Y

23="7:?">-//",?(+/7"(+B:-9†



My Joy Comes From the Lord

D-\$+";"\$4+"#'9('5+3\$";;" @:/7"&'\$(-5:37

"G+'(3-38""C:?\$"\$4+"D-'\$;"\$4+"#'9('5+3\$";;" @:/7"&'\$(-5:37"\$+'94+,"?,"-\$,"
-5A:(\$'39+"3="\$4'\$"\$(\$'+B:7"9:5+,";(:5":?("G:(="L+,"?,"M4(-,\$%

\$%&!()*+,-%./:-)012!,3!%.!%4! *5M!,'9('5+3\$, !,!*51!6%7*,8!659+85:!*!,
+1&)*,%35,7!<1*=11.!>%?@!*51!0+%%-@!).?!5,3!<+,*1:

A+% -! *51! <10,...,0! %4! 8+1)*,% @! >%?! 8+1)*1?! *51! =%+
1B1+'*5,.0!,!,*!<18)93!\$!&%B13!93!).?!=).*3!93!*%!,&,B1!5
C4*1+!1B1+'*5,.0!)3!8+1)*1?@!\$!1!8+1)*1?!-!;! } } OE
5'3"-3"@-,":>3"-5'8+0"-3"\$4+"-5'8+";;"<=" @+"9(+ '\$+= "4-5O"5'
v (u o , OE š š Z u X _!>%?!-?)?1!59-)í3M î
*%!,+9&1!%B1+!*51!8+1)*,%!).?!\$!1!<&1331?!*51-!3)',.0@OE μ
v u μ o š]%o Ç V (] o o š Z OE š-Z'PQVRH%μ μ] š _ ~' v •



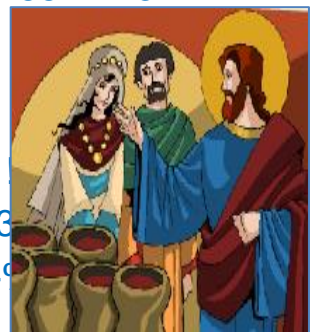
;! *51! F/=" S+,\$'5+3\$@!>%?! <&13314!'3=" 4-,";5-/7 !)4*1+! *51!4&%%?!\$!1!<8
2C('4'5""3="#('4 !).?!0)B1!*51-!;3))8!,!*51,+!%&?!01:\$!1!<&1331'9!>-\$4"D+C+9E
3!5,3!=",41!).?!0)B1!*51-!*51,+!3%.3@!D)8%<!).?!E3)9:

!
!
!



C&3%@! ,!* ~~54~~" S+,\$'5+3\$ @! %9+! F%+?! D1393! 65+,3*! <&1331?! *51!
>+==38""\$M'3"";;" </-/+!<!)**1.?,.0!=",*5!G*!(!+!).?!3%-1!%4!
\$,3!?,38,7:

H51.!(-).!).?!)!=%-).!?!18,?!1!*%!01*!(-)++,*1?@!*51!8%-1!*%!*51
859+85!).?!*51!7+,13*!7+)'3!4%+!*51-!).?!*51!\$%&!G7,+,*!<&133
,!*51!#'9('5+3\$";;" @:/7"&'\$(-5:37 :!!5,3!,3!*51!*+91!J%!*5)*!>
=).*3!4%+!9B:



^ d Z OE ""(5,3E4//"/'+.+4-,";\$4+("3="5:\$4+("3="C+ "
i}]v š } Z]• Á](U v š Z Ç • Z oo }l

@+(+ "-, ">4"\$4'AA+3,"-3"\$4+"#9('5+3\$":," @:/7"&\$(-5:37Q

;! *51!<10,...,0@!*51!<+ ,?10+%%-!+181,B13!5,3!
)!*51!?!%+%+!%4!*51!859+85:!!51!?!1)8%.3!)=)&K!,
%4!*51-!3,.0,.0!J%'49&!5'-.3:!



H51.! *51!)++) ,B1!)! *51!)&*)+@!*51!7+ ,13!* *)K1;
+ ,.03!).?!* ,13!*51-!= ,*51!)!+1?!+ ,<<%!.! ,!)!K.%*!/)3,0
5)!>%?! ,351,+!*5,+?!7)+* .1+! ,.! *51!+1&)* ,%.35,7

!51.! *51!7+ ,13!*3*)+*3!*51!7+) '1+3!)..%9.8,.0!*51,+!-)++) ,)01! =,*5!L!<&133,.03!3)
^/v šZ v u }(šZ & šZ Œ U šZ ^!f53!,3V3%5) *Z*51,\$%80!+^,%
=%9&?!<&133!*51!<+ ,?1!)?!0+%%-!)?!<1! =,*5!†51-:!

H,*51!1)85!<&133,.0@!51!* ,13!)!K.%*! ,!*51!+ ,<<%!. =,*5!*51!+ ,.03M! *5,3!-1).3!
65+ ,3* ,.)-))++) ,)01!8)..%*!<1!<+%K1!..!

C4*1+!*5)* @!*51!7+ ,13!*7+) 'S45) ,8--38"J('7+(@!).?!)&! *51!+137%.313!)!+139.(
)!J%'49&!*9.1:

C4*1+!*5)*!8%-1S4+"J('7+(":";\$4+"V+,\$5+3\$@! =51+!*51!7+ ,13!*7&)813!)!+<1!
0+%%-!)?!*51!<+ ,?1:!!51!0+%%-! =,&&!<1!*51!37+ ,*9)&!&1)?1+!%4!*5!51!<& ,@1,
=,&&!&1)?!*51!4)-,&!).?!+),31!*51 ,&851!:



S4+(+""(+",A+9-;-9"('+=-38,"\$4'\$"("+("+=Q

S4+"J"?/-3+XA-,\$/#E7513,).3!OP#PL!

S4+"J,'/5""3="<:,A+ / !NR3)&-!STPQ@**51=!STPSQ

I51!+1)?, .03! ?,38933! *51!+%&!%4! *51!593<).?!).?! *51!=,41!,.! *51!4)-,&'@!
+1&)*,% .35,7!<1*=11.!*51-P!)3!65+,3*!&%B13!*51!659+85@!*51!593<).?!)&3%!&
C3!*51!659+85!39<-,*3!*%!65+,3* @!*51!=,41!)&3%!39<-,*3!*%!51+!593<).?:

^ v š Z š Á } • Z o o } u } v (o • Z X ^ } š Z v U " š
} v (o • Z X d Z Œ () Œ Á Z š ' } Z • i]] v š } P š Z Œ U o š
&'\$\$4+>"PZQJH



U9+,.0!*5)*!+1)?, .0@!*51!7+,13*!7&)81(385!.*51,+!4,.01+3:

C4*1+!*5)* @!*51!7+,13*!7+!3!3-+!)3K,.0!4%+!>8!&133,.0!4%+!
<+,?1!).?!0+%%-:!D93*!)3!\$1!<&1331?!C2+@!)@!)3)8@!D)8%<@
D%3!75!=,*5!*51,+!=,B13M!).?!)3!\$1!<&1331?! *51!=1??,.0!)*6
>)&,&1!:

I51!7+,13*!7+)!3!%!.!*51!"*5)*!=,&&!<1!931?!*%!).%,.!*51!<+,?1!).?!0+%%-!).?!)3K
*51!<&133,.0!%4!*51!\$%&!G7+,*!,.!*51,+!3-)&&!859+85%*!1:

\$1!*51!.!79*39(:>3, !%!.!*51,+!51)?3:!!5,3!,3!=5!=1??,.03
) +1!)&3%!8)&&1?M51!3-38" M+(+5:37!\$1!8+%=.3!*51-!
)?!<&13313!*51-!,.!*51!.)-1!%4!*51!A)*51+@!*51!G%.
51!\$%&!G7+,!,=*5!*51,+!51)?3!J%,.1?!*%01*51+:



C4*1+!*5)* @!*51!7+,13*!7+!5)!.?3!%4!*51!<+,?1! =,*5!*51
0+%%&!).?!0,B13!51!9:55'3=, !*%!1)85!%4!*51-:

S4+7")3++/"-3";(:3\$":,"\$4+""/\$€,5!)!5).?K1+85,14!8%B1+,.0!*51,+!J%,.1?!5).?
%o Œ } u } • š } o] Á } Œ] v P š } ! } [• } u u v u v š • X

U3"\$4+""#9('5+3\$":; "&'\$(-5:37Y"\$4+"A(-+,\$"A('7,":;(:
\$4+"C(-+=""3="8(:5""3="\$4+"@:/7"#A-('\$
9:5+,"?A:3"\$4+5Y"?3-\$-38"\$4+5"-3":3+"C="7%"
"



S4+-("4:?,+"C+5+,"" ,5// "94?(94"\$4'\$" <:=" "
=>+//,"-3"3=";-//,">-\$"B:7%



The Crowning Ceremony

J? "\$4+" +. +3\$, " : ; "\$4+" M (: > 3-38 " M + (+5:37" -3": (=+(%



I51!7+,13*!79*3!8+% = .
%!*51,+!51)!?VVVVVV



I51!7+,13*!7&!)813!+, .03
%!*51,+!4,.01+!8!VVVVV



I51 !!K.11&!,.!4+%!*!
%4!*51!)&!*!VVVVVV



I51!7+,13*!7&!)813!)!+%<1!%
*51!<+ ,?1!).?!0+%VVVVVV



I51 !!1.*1+!*51!859+85:
VVVVVV

! "# \$ % & ' () (* + (+ % , # \$ % - " . . % " # % & ' (% / . % 0 + 1

[Redacted line]

[Redacted line]

[Redacted line] 9<

[Redacted line]

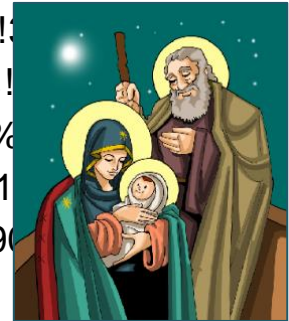
[Redacted line] DHVK μ (Sf

My Joy is in His House

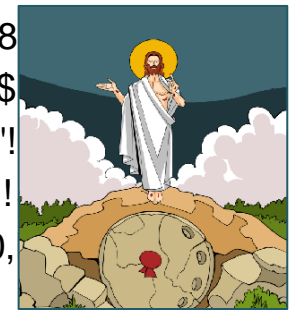
S4+"#?3='7,":;"\$4+" @:/7"[0"'^7,

G+'(3-38"C:?\$"\$4+"#?3='7,":;"\$4+" @:/7"[0"'^7,"\$+'94+,"?,"4:>"\$:"/-.+"-3"\$(?+"B

G,.81!*51!<10,...,0!%4!8+1)*,%. @!<1,.0!=,*5!>%?!=)3!*51!*+91!
%4! J%! 4%+!)&&! 59-).! <1,.03:! H51.! 3,.! <18)-1! 7+131.*@!
317)+)*1?!4+%>!>%?!).?!=1!.11?1?!3%-1%.1!*%!3)B1!93!4+%
)?! ,*3!8%.31W91.813:!!>%?!49&4,&&1?!,3!7+%- ,31!).?!<18)-1
<1,.0!<%+!%4!*51!\$%&!X,+0,!G*!(!+!).?!\$1!3)B1?!93!*5+%9
?)*5!%!.!51!6+%B3:



E)+&!G9.?)!-%+.,,0@!L!?)'3!)4*1+!*51!F%+?!D1393!65+,3*!)=)3!8
%!.!51!6+%33@!\$1!+139++18*1?)!)*?!?!)4)*5!<!51!7%=1+!%4!\$
?,B,*,!!\$1!)771)+1?!*%!-).!71%7&1!4+%+!YZ!?)'3!9.*,&!51!?)!
)381.?1?!,.*%!51)B1.:!SZ!?)'3!)4*1+!\$,3!)381.3,%!,.*%!51)B1!
31.*!93!*51!\$%&!G7,+,*@!*51!R)+)8&1*1 @!*%!<1!=",*5!93!).?!0,
!



!%!5)B1!*5,3!*+9%J@! =1!-93!*<1!4,&&1?!=,*5!*51!\$%&!G7,+,*!H1!)+1!4,&&1?!=,
G7,+,*!<!7+)8*,8,.0!*51!-1).3!%4!0+)81P!7)+*)K,.0!%4!*51!\$%&!6%--9.,%. @!
4)3*,.0@!+1)?,.0!*51!\$%&![,<&1 @!).?!?%,.0!)&&!51! =%+K3!*5)*!K117!93!8&%3
!5,3!*+91!J%!8,%*!<1!4%9.?! ,!%*51+!*5,.03!)=)!4+%>!>%?! \9+! \+*5%?%"!65
51&73!93!K117!*5,3!J%!5+%905!*51!],*13!%4!*51!\$%&!OZ!U)3!)4*1+!\$,3!+139

!



-(\$"#?3='704:5',"#?3='7 !E#?3='7";:"!-\$4MD%5.!#ZPMS2
;!*51!1B1.,.0!%4]139++18*,%!.G9.?)'@!%9+!F%+?!D139
65+,3*!)771)+1?!*%,\$,3!?,38,7&13!=5,&1!*51!=1+1!7+)',.0!
,.!*51!9771+!+%&P!



^dZ v šZ]•]%o • Á Œ Po ÁZ v šZ
EL:43"!0Q!0H%

C*!*51!*,-1@!G*!!5%-)3!=)3!.%*!=,*5!*51-!!51,38,7&13!*%&?!5,-!*5)*!*51!F%+?!
65+,3*!)771)+1?!*%!*51-@!<9*!G*!!5%-)3!?,?!.%*!<1&,1B1!*51-!A%+!*5,3!+1)3%
D1393!65+,3*!)771)+1?!*%!*51!?,38,7&13!)0),.!.%!*51!4%&&%=,.0!G9.?)!/*51!4
)4*1+!*51!]139++18*,%.2!=51!.G*!!5%-)3!)=,*5!*51-!

I51!F%+?!D1393!65+,3*!3),?!*%!G*!!5%-)3!?,?!"(-38+("4+(+Y"3="/:)"\$&7"4'3=Y
'3=" (+94" 7:?(" 4'3=" 4+(+Y" '3=" A?\$" -\$" -3\$:" &7" ,-=+% ^:" 3:\$" C+" ?3C+/-+.-3{
o] À]vP_ ~:}Zv îiWîó•X

G*!!5%-)3!).3=1+1?!).?!3),?@!DÇ >}Œ v "Q+3"\$4W"G:(=",'-="\$:" 4-5
^dZ}u • μ• Ç}μ Z À • v D U Ç}μ Z À o] À X
v}š • v v Ç š Z À o] À! _ ~:}Zv îiWîô•X

I51!859+85!8)&&3!*5,3!?)d Z}u • ^μ).?!51! ^^μv Ç }(!&18)3Z!_!_!
+1J%,81!).?!5)B1!4),*5)*!%9+!F%+?!D1393!65+,3*!8%.W91+1?!?1)*5!<!\$,3!?)*)
+139++18*1?!*%!0,B1!93!1*1+.)&!&,41:!

!!

#+9:3="#?3='704(-,\$"-,\$4+"6(+='=":"G/D%5.!QPNY2

H1!&1)+.!5%!=*%!)<,?!!,.!%9+!F%+?!D1393!65+,3* @!%9+!3%
=51.!=1!7+*)K1!%4!\$,5%&![%?!).?![&%%?!,.!*51!U,B,.1!F,*9+0

^, ÁZ} š• DÇ (o • Z v Œ]v!• DÇ' o
'3="U"-3"4-5_ ~:}Zv "ò Wñò•



\9+!J%!).?!49&4,&&-1.*!8%-1!4+%-!*51!F%+?P!

^/ u šZ o]À]vP Œ ÁZ] Z u% }-Á}YZ(vŒò}W ñZ •

!

S4-("#?3='7Q"M4(-,\$"-,"\$4+"G-.-38"/L\$%5.YNS#2

H1!)+1!4,&&1?!=,*5!*51!F%+?!D1393!65+,3* @!*51!&
)?!*51!&,B,.0!)=)*1+!:

I51!*5,+?!G9.?)'_3!>%371&!+1)?,.0!,!*51!\$%&!OZ!U)
)<%9!*51!G-)+,*).!=%-).!)?!51+!8%.B1+3)*,%!.=,*5!
51!F%+?!D1393!65+,3:



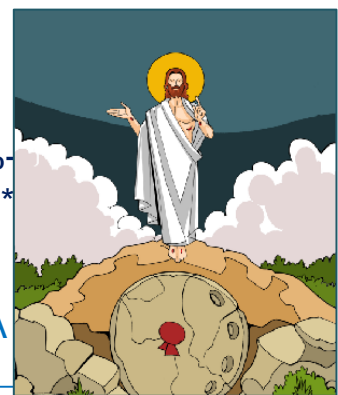
\$!1!7&),.1?!*%!51+!*5)*!\$!1,3!*51!&,B,.0!)=)*1+@!)?!51!*%&751+@!CE OE]v
>'+(">-//"\$4-(\$"8'-3Y""C??">4:+.+(="(-3),":;"\$4+>'\$+("\$4\$"U",4//'"8-.+"4-5">-//'"3
\$4-(\$%"6??"\$4+">'\$+("\$4\$"U",4//'"8-.+"4-5">-//'"C+9:5+"-3";43\$-3";>'\$+("
•%o OE]v P]v P μ%o]v š}"ELÀ3CVOQPMH% P o](_

I51!G-)+,*).!=%-).!<1&,1B1?!).?!4%9?!*+91!J%!,!%9+!F%+?!65+,3*!G51!1E
%*51+3!)<%9*!\$!,-:

!

*:?\$4"#?3='7Q"M4(-,\$"-,"\$4+"G-84\$";:?:?(!G%5.S#PND2

C4*1+!3,.@!-&,B1?!,.!?)+K.133!4%+!3%!&%0:!H51.!%9+!F%-
3)B1?!93!%!*51!6+%33@!\$!1+1.1=1?!%9+!)!)*9+1!).?!=1!+1*
%!*51!&,05*!\$!1,3!%9+!&,05*:



^tZ]o Ç}μ Z À šZ o]PZšU" o] À
šZ š Ç}μ u Ç }u •}v• }(o]PZšX_

]139++18*,%&+,.03!93!J%!).?!=1!&,B1!,!*51!&,05*!<18)931!=1!)+1!85,&?+1.!%4!!

"

*-;\$4"#?3='7Q"M4(-,\$"-,"\$4+"G-84\$";:?:?(!G%5.S#PND2

\.!%9+!J%9+.1!*5+%905!*51!\$OZU!)3@!%9+!0%)&!,3!*%+!1)85!1*1+.)&!J%!*%
%9+!F%+?!D1393!65+,3*!,!51)B1.:!9+!F%+?!D1393!65+,3*\$,-31&4!8)-1!*%!35%
7)*5:!/ u šZ Á Ç U šZ š OE μ šZ:U]Z w' í šW ò o](

I5,3!,3!*51!G9.?)!<14%+1!*51!)381.3,%!.!%4!%9+!93!65+D3!*%51)B1.!%7+17)-
7&)81!4%+!93@!3%!=1!8).!&,B1!≠,*5!\$,,-:

#-I\$4"#?3='7Q"M4(-,\$"M:3`?+(+="\$4+" _!/(D%5.!SQP#L2

/v šZ]• Á I[• ' }•%o o Œ]v P U }μ Œ! >} Œ
^/ Z À }À Œ }u šZ ÁQŒH%_ ~:}Z

\9+! F%+?! D1393! 65+,3*! ?141)*1?! *51! ?1B,&! <! \$,3! ?1)*
]139++18*,%.:! \$! 0+).*1?! 93! 7%=1+! %B1+! *51! ?1B,&! *5+%
<1&,14!.,!%9+!!F%+?!D1393!65+,3*!:

^ d Z] •] • š Z À] š } Œ Ç š Z š Z € : ? (À - Œ % } u
EP"L:43"[QW



!

#+.+3\$4"#?3='Q'+,\$":,"J+3\$+9:,\$"ES44+,9+3\$:"\$4+" @:/7"#A-(!\$H
/D%5.!SOP#Q@SSQ

\9+! F%+?! D1393! 65+,3*! 7+%- ,31?! \$,3! ?,38,7&13! *5)*!)
+139++18*,%.!\$1! =, &&! %*! &1)B1!*51-!)&% .1: ! \$! 7+%- ,31?!
*51! \$%&! G7,+, *! *%! 3*+1.0*51! ! 597@%+*! *51-!).?! 51&7
*51-!7+1)85!*51!)-1!%4!*51!F%+?!*%!*51!=5%&1!=%+&?#).?

^ μ š Ç } μ • Z o o Œ] À "%o} Á Œ Á
, } o Ç ^ %o] Œ] š Z • } u μ %o } v Ç } μ _



S4-, "=7"-, ";-//+= ">-\$4"B:7"C+9'?,+ "-\$"-, "\$4+"='7">4+3":? ("M4?(94">', "C:(3"3=":
(+9+- . ≠ "\$4+" @:/7"#A-(-\$">4:"/-., "-3"?,"\$4(:?84"\$4+"#9('5+3\$,%"

S4+*"'+,\$":,"J+3\$+9:,\$"-,":3+":,"\$4N"&'B:(**'+,\$, ":", "\$4+"G:(="L+ , ? , "M4(-,\$%





Activity

The Holy 50 days

X'94"#?3='7"=?(-38"\$4@:/7[0"^7,"\$+'94+,"?,"""A+9-'!"/+,,:3%"
 G-,\$"\$4+"\$4+5+"3="+.+3\$";;+'94"#?3='7

G9.?)' !	I51-1 !	F133%.
S ³ !	"	"
#?!	"	"
L+?	"	"
Y ⁵ !	"	"
O ⁵ !	"	"
Q ⁵ !!	"	"
`*5!!	"	"

My Joy is Living His Commandments

J('C/+";"\$4+"#:>+("
&'\$\$4+>"P1QPIY"&'() "WQP!Y"G?"RQP["

S4+"J('C/+";"\$4+"#:>+("\$+'94+,"?,"\$4"\$4+">:(=":"<="ES4+"@:/7"6-C/+
-,"\$4+",:? (9+";":? ("B:7%

H51.!%9+!F%+?!D1393!65+,3*!&,B1?!%.!E)+*5@!\$!931?!7)+)<&13! *%!*1)
&133%.3:!!\$!931?! *5('C/+";"\$4+"#:>+(!*%!*1)85!93!*51!,-7%+*).8%4!)&=)'3
&,3*1.,.0!*%!\$3!=%+?!).?!%*!&1**,.0!).*5,.0!*)K1!93!)=)!4+%-!,* @!3%!=1!8!).!
<1!J%'49&:

I5,3!,3!*51!7)+)<&1P

C!-).!=1.*!%9*!%!*3%!=!311?3:!C3!51!3%*51?@!3%-1!311?3!41&&!<!*51!)=)'3
3%-1!41&&!%!.!3*%!.!0+%9.?@!3%-1!41&&!)-%.0!*5%+.3@!).?!3%-1!41&&!%!.!C

x I51!,:>+(!,3%9+!F%+?!D1393!65+,3*
x I51!,++=,!)+1\$3!=%+?!
x I51!?,441+1.*!*713!%4!!)+1!)85!%.1!%4!93

\9+!F%+?!D1393!65+,3*!)=.*1?!*%!*1)85!93!*5!)*=51!!=1!51)+!\$3!=%+?@!!=1!5)B1!
*%!&,3*1!).?!&,B1!<1!J%.,.0!*5,3!=",&&!<+,.,0!93!8&%31+!*%!\$,-!).?!K1!17!93!J%'49
\$3!=%+?!3!*51!3%9+81!%4!%9+!J%':!

!
!



F?("G:(="L+,"M4(-,\$"\$+'94+,"?,"\$4+"=-;,+(+3\$"A+:A/+">4+3"4+'(-38"@,">:(

P%#++=" \$4\$";+// " C7" \$4+" >7,-H+Q3!8)-1!).?!)*1!*51-!
I51!'+17+131.*!51!71%7&1!=5%!&,3*1.*%!*51!=%+?!%4
+14931!*%!!%<1!,*!%+!K117!,*!,!*51,+!51)+*!:I51! ?1B,
)?!3.)*8513!*51!=%+?!%4!%9+!F%+?!D1393!65+,3*!4
51)+*3!B1+!1)3,&':



I51!)+1!J93*!&,K1!*5%31!=5%15)51!\$%&'![,<&1)!*!5%-1!).?!K.%=! *51!35%9&
Œ]vP]š]oÇ U μš }v[šX t •Z}μo 1&&š!*51!-0'3)!1:š :

!%#++=" \$4\$";+//":3",\$:37"A/'9+JQ!'!37+).0!97!<9*! ?+,1?!3!
3%%!)3!*51!39.!8)-1!%9*!<18)931!*51!5)?!.%!?17*5!,!*5
1)+*5!:I51!'+17+131.*!71%7&1!*5)*!)+1!3971+4,8,)&!).?!?
8)+1!)<%9*!5%=!*51!)+1!,.3,?1 @!<9*!,.3*1)?!%.&!8)+1!)
)771)+,.0!0%%?!*%!!%*51+3:



I51!)+1! J93*! &,K1! *5%31! =5% @!)&*5%905! *51! ?%! .%*!9.?1+3*).?!,* @!+1
+109&)+&' @!J93*!*%!79K!85K!4%+!+1)?,.0!*51!\$%&'![,<&1!35%9&?!.%*!<1!&,K1
311?3!*5)*!4o o }v •š }vÇ %oo •U μš Á •Z}μo Z À Œ }
t Œ Á]šZ μv Œ•š v]vP v •l •}u }v š } Z o%
3%-1*5,.0!

1%#++=" \$4\$";+// " 538" \$4:(3,Q!51! *5%+.3! 37+).0! 97!).?!
85%K1?! *51-!).?! ?,?! .%*!)&&%=! *51-! *%! 0+%=:! I
Œ %oo Œ • vš šZ %oo }%oo ÁZ} o]•š v š }
%<1!,*! <9*!01*!3%! <93! =,*5! &,41!).?!7+%<&1-3!*5)*
4%+01*!\$,3!*1)85,.03:



I51!)+1!J93*!&,K1!*5%31!=5%15)51!\$%&'![,<&1! =,*5!9.?1+3*).?,.0!4%+!)!41=?)'3!
51!.01!*%!!<93! =,*5!%*51+*5,.03!*5)*!K117!*51-!4+%+!+151!\$%&'![,<&1),&'!

Y:#++=,"\$4\$";+//":3"8::="8(:?3=051!0+1=!)?!0)B1!)!&%*!%
4+9,*P!*5,+*!@!3,"*!@!).?!)!59.?+1?4%&?!|51!+17+1
71%7&!|=5%!51)+!*51!=%+?!%4!>%?!).?!|8817*!,*!E,*5



|51!)+1!J93*!&,K1!*5%31!=5%!&%B1!*%!+1)?!*51!\$%&![,<&!1!B1+!?)!|=,*5!9.?
)?!%<1!,*!:|51!1.8%9+)01!1B1+%.1!)+%9.?!*51-!%&%B1!*51!F%+?!D1393!6
+1)?!\$,3!|=+%+?!8%.*,.9%9B&!:

|51!|=+%+?!%4!*51!F%+?!|=,&&!<1!4+9,*49&!,!*51-!|=,*5!-).!4+9,*3!<18)931!*51!|
š } Œ ' } [• Á } Œ v ! v (] š (Œ } u] š X



@:>"9'3"U"?3=+(\$'3="3=":C+7"\$4+>:(=":,"<a"
*-3="""?-\$"A/'9+(Q)?!*51!\$%&![,<&!1!,.!)!W9,1*!7&)81!3%!*5)*!%
4%893!).?!9.?1+3*).?!,*:

#'\$('\$>-\$4"A('7+(QK1!*51!3,0.!%4!*51!8+%33!).?!7+)'@!3!,.0P!
^^%o | K o } Œ (} Œ Ç } μ Œ C3K! Œ P! ?%! 0ZB1! Œ 9
9.?1+3*).?.,0!%4!1B1+!|=+%+?!%9!+1)?!).?!51&7!%9!%&!+!).?!%
9.?!1+3*).?.,0!%4!1B1+!|=+%+?!%9!+1)?!).?!51&7!%9!%&!+!).?!%
9.?!1+3*).?.,0!%4!1B1+!|=+%+?!%9!+1)?!).?!51&7!%9!%&!+!).?!%



D+=">-\$4"?3=+(\$'3=-38Q!3%-1*5,.0!,3!5)+?!*%!9.?1+3*).?@!)3K!
7)+1.*3!%+!31+B).*3!:a%9!8).!)&3%&%%K)!*\$%&![,<&!1,.*1+7+1'
=+,*1.!<!*51!859+85!4)*51+3:

-3="\$4+ "\$(+,?(+!Q1!\$%&![,<&!1,3!49&&!%4!+1)39+13!*5)*!>%?
F%%K!4%+!)!8%--).?-1.*@!)!)*1)85,.0@!%+!)!7+%-31!4+%-!>%?
+1)?.,0:!!



&+5:(-b+"@-,">:(=,Q!\$)B1!)!3718,)&!.%*1<%%K!).?!+=,*1!?!%=.!)!B
%!-1-%+,b1!).?#171)!9+,.0!*51!?)!:(K1!*51!\$%&![,<&!1!%9+!4+!

X3=">-\$4"A('7+(Q93*!)3!=1!3*)+*1?!|=,*5!7+)'1+@!|=1!1.?!|=,*5!7+)'
5)!|=1!8).!&,B1!1B1+*5,.0!=1!+1)\$4-,"8-.+,"?,"\$(?+"B!7%



^ z } μ Œ Á } Œ Á • B § Ç u v š Œ i }]] v P } (u Ç - 4 Z P [Œ] š _



Activity

Parable of the Sower

*-//"-3"\$4+"C'/3),"3=";-3="\$4+"3,>+(", "-3"\$4+">:(=,+ '(94%

S:I51!F%+?!D1393!65+,3*!931?!!VVVVVVVVVVVVVVV!*%!*1)85!93!37,+!*9)&!

#:!!51!VVVVVVVVVVVVVVVV131.*3!*51%+?!D1393!65+,3*!:

L:!!51!311?3!*5)*!41&&!<!5'8,?1!=1+1!1)*1.<!VVVVVVVVVVVVVVVV

Y:H 1!35%9&?!5)B!VVVVVVVVVVVVVVV ([œ u]v ' }! [• Á }œ X

O:H1!+1)?!=,*5VVVVVVVVVVVVVVVV

Q:G11?3!*5)*!41&&!%.!0%%?!0-17-9131.*!51!71%7&1!=5%!51)+!51!=%+?!
!!!!).?!8817*!,*!=,*5VVVVVVVVVVVVVVVV

`:!!5%31!=5%!&%B1!*%!(+1)?!*51!\$%@!!)2&B1+!?)!=,*5!9.?1+3*).?,.0!).?!!
!!!!VVVVVVVVVVVVVVVV

I	I	P	D	Y	O	J	D	H	R
S	X	S	T	B	X	B	U	A	C
O	L	B	B	T	I	V	E	J	O
W	C	V	W	R	Q	U	F	Y	I
E	M	V	D	H	L	J	C	A	F
R	Z	S	T	O	O	R	B	W	I
U	U	P	E	N	J	P	M	L	J
B	N	W	V	J	Q	B	E	J	R
G	C	A	W	K	Q	I	T	U	U
P	A	R	A	B	L	E	S	B	F



My Joy Stays with Me When I am with the Lord

^+C:('4"\$4+"L?=8+"3="J(:A4+\$+,,
L?=8+,"WQR'

S4-,"\$:(7":;"^+C:('4"\$4+"B?=8+"3="A(:A4+\$+,, "\$+'94+,"?,"\$4\$"C7"/"-38
>-\$4":?("G:(="L+,"?,"M4(-,\$Y">+"4'."B:7%

(š œ š Z Z]o œ v }(/•œ o ~' }
%4!E0'7* @!'51!'31**&1?!,!'51!R+%- ,31?!F).? :!51!<
*%!&1)B1!>%?!).?!=%+35,7!,?%&3@!).?! *5,3!81+'
*51-!,!?) .01+!:!51!=%9&?!&%31!*51,+!71)81!).?!J
)?! *51,+! 1.1-,13! =%9&?! 1.3&)B1! *51! =%9&?!
+171.*!).?! 8+!' *%! >%?;! \$! 5)?! -1+8!' %! *51-!).?!
=%9&?!31?!*51-!)!J9?01!*%!(3)B1!*51-!4+%-!3&)|
[9!*9.4%+*9.) *1&@!)3!3%%.!)3!*51!?) .01+!=1.*!)-
*51!=%9&?!+1*9+!' *%!*51,+!%&?!=)'3:!

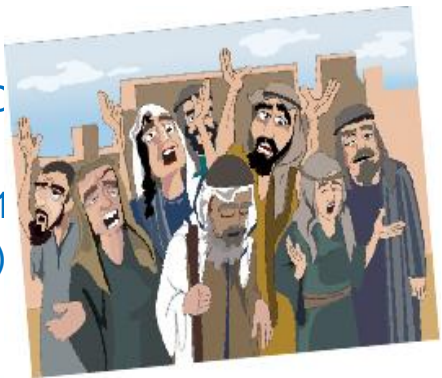


I5,3!8'8&1!K17*!+171)* ,.0!4%+!%B1+!YZZ!'1)+35!B7!,3%?!%4!*51!+9&1!%4!*51!
=51.! 4 À œ Ç }v] Á Z š Á • œ] P Z š]v Z]•!} Á v Ç • _ ~
I51!J9?01! =)3!)!71+3%.!85%31.!<!>%?!*%!&1)?!*51!71%7&1!).?!3)B1!*51-!4+%-
I51+!1!8%9&?!<1!-%+1!*5).!% .!J9?01!)!*51!3)-1!*, -1!*5+ %905!>%?!37%K1!*%!
71%7&1:

[18)931! *51! 71%7&1! %4! ;3+)1&!=1+1!) =)! 4+%-! >%?@! *51! <18)-1! 1.3&)B1
6).), *13!).?!*51! =1+1!&,B,.0!,!59-,&,) * ,%.:!

D)<., @!*51!K,.0!%4!6).). @!5)?!)!85,14!%4!*51!) + -!.) -1?!G,31+!)!5,3!.) -1!-1).3!&
%4!J%!2:!

G,31+)3!K.% =.!4%+!5,3!3*+1.0*5!).?!7%=1+@!).?!E
1.3&)B1?!*51!71%7&1!%4!;3+)1&!4%+!5Z!!1)+71.*1?!
*51,+!3,3!).?!+1*9+.1?!*%!>%?;!I51!8+,1?!%9!*%!*51
*%!(3)B1!*51-!4+%-!*51!3&)B1+!'%4!D)<., @!K,.0!%4!6).)
G,31+)@!*51!8%--).?!+!%4!5,3:!



>%?!31.*!*51-!)!J9?01!*%!3)B1!*51-@!).?!*5)*!J9?01!=)3!U1<%+)5!F%+?!=%+
=,*5!)&&!%4!93@!-).!%+!=%-).M!1)85!%.1!%4!93!5)3!)!+%&1:!U1<%+)5!7!
,-7%+*).*!+%&1:

U1<%+)5!=)3!*51!4%9+*5!J9?01!%4!*51!85,&
/•œ oU Z œ v u u!G51!93!?!*%!3
9.?1+!)!7)&-!*+11!*5)*!!=)3!K.%=!<!51+!).-1!
/š Á • o o ^ š Z %o d!u } (}

G,81! U1<%+)5! =)3! &,B,.0! =,*5! %9+! F%+
8&,.0,.0!*%!\$, -!1B1.!*5%9051!71%7&1!=+1!&



G51!=).*1?!*51!71%7&1!*%!+1*9+!*%!>%?!).?!*51!71%7&1!=%9&?!0%!*%!51
8%9&?!+9&1!)-%.0!*51-:!

tZ v }œ Z • Á š Z Zµu]o] š}}v }(' } [• D]•, @!351!31š!
[+K!4+%-!*51!*+,<1!%4!c)75*)&!,!95!?!5,-!5)*!%9+!F%+?!8%--).?!?5,-!*%!)
*1!*5%93).?!-1!4+%-!c)75*)&!,)!.?!d1<9&9.!).?!0%!*%!(%9.*!])<%!G51!*%&?!5,
5)!>%?!=,&&!51&7!5,-!?!141)*!G,31+!).?!5,3!)+-!*%!?!1&,B1+!*51!?!1&8&8!14!!

[+K!)0+11?!%!.!%.1!8%.?*,%.P!*5)*!U1<%+)5!0%13!=!1551-!*5%905!])+)K!)=3
• šœ}vP u vU µš }u%o œ]vP Z]• œuÇ !š]•^œœœÁ•
oœP Á]šZ u vÇ Z œ]}š•U À oœÇ U v *!Á%œ,*5!5,-@
šZ v Z Á}µd!U1<%+)5!])+)K!)=3!<9*!3),?!*5)*!51!B,8*%+!|=,&&!.%*!<1!5,
<9*!)!=%-).!=%9&?!35)+1!,!|=,*5!5,-!/351!=)3!.%*!)*&K,.0!)<%9*!51+31&4@!<9*!])

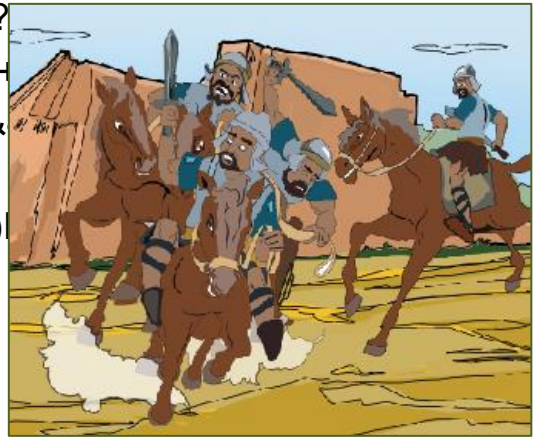
U1<%+)5!=)3!.%*!)4+),?!%4!*51!=)+!<9*!+1J%,81?!<18)931!351!41&977%+*,.0
51-:!G51!3),?!%!])+)K!|=,*5!)&&!4),*5! Ç]• šZ Ç ' } P À ^]
Z v !G51!*%&?!5,-!5)*!51,+!B,8*%+!,3!<18)931!>%?!4,05*3!491<951)5!5)?!
0+1)*!4),*5!<18)931!351!=)3!8&%31!*%!*51![(F%K!)? !U1<%+)5!=1.*!|=,*5!1!
5%93).?!-1!%!4,05!*G,31+!).?!5,3!)+!':

!
"
!

G,31+)! 7+17)+1?! 5,3!)+-' =5,85! .9-<1+1?! TZZ
 85)+,%*3!%4!,#91.37,*1!5,3!+1.0*5!).?!*5!13-)&&
 .9-<1+!%4!*5%31! =,*5!()+)K@!>%?!4%905*!4%-
 >%?!?,3*9+<1?!G,31+)!).?!5,3!)+-'=5%!<10).!*
 4&11M!*51!&14!*51,+!85)+,%*3!).?!+).!%.*51,
 >%?!31.*!51)B!+),.@!5),&@!).?!3.%=!/D9?01B!
 ##2@!3%!*51!&%3!*51,+!3*F!0*51)?!141)*1?!:
 G,31+)!)&3%!&14!*5,3!85)+,%*!).?!4&1?!%!.5,3!



G,31+)!=1.*!%4,?!)!7&)81!*%5,?!:\$!1.*1+1?
 1.!%4!)!=%-).!)-1?!D)1&!).?!=)3!K,&&1?!)*51-
 5).?3:!593!*51!7+%7518!%4!U1<%+)5!)=)3!49&
)<%9!*51!1?!%4!G,31+)!<1,.0!)*!5!73!%4!)!
 =%-).@!).?!*51!7+%-,31!%4!%9+!F%+?!*%!3)
 71%7&1!)=)3!49&4!&&1?:



U1<%+)5!).?!()+)K!3).0!)!3%.0!%4!B,8*%*5)*%!
 %9+!F%+?!:51!?!?!.%*!4%+01!*5!F%+?:

"

_+,"4:?!="/>'7,"(+5+5C+("\$:"\$4'3)"<:"3="8/(-;7" @-5" "
 -3"\$-5+,";".-9\$(7"3="B:7%

!
 "
 !

^ & } ? E4+'(\$",4// "(+B:-9+3"@-5"
 C+9'?,+>+"4'.+"\$(?,\$+="-3"@-,4:7"3'5+% ~ W • o u" i i V



My Joy Shows In My Behavior

#73'I'(-:3":;"\$4+"1(="='7":;"\$4+"M:A\$-9"&:3\$4":;"XA+A"EL?/7"'

G+'(3-38"C:?\$"J:A+"M7(-/"\$4+"J-//(":";"*"-4\$

G+'(3-38"C:?\$"J:A+"M7(-/"\$4+"J-//(":";"*"-4\$"+'94+,"?,"C:?\$""4+(:">4:"
=+;+3=+= "\$4+";-\$4"3="C(:?84\$B:7"\$:"+.+(7'3+%</p></div>

R%71!6'+,&!*51!A,+3*!=)3!<%+!.!. *%!)!4)-,&!*5)*!&%E
F%+?! D1393! 65+,3*! B1+! -985:! \$,3! 9.8&1! =)3!
I51%75,&93@! *51!R%71!).?! 51! *%%K! 0+1)*! 8)+1
R%71!6'+!&:



R%71! I51%75,&93! 31.*! 5,-! *%! 3*9?!)*! *51! I51%&9
G85%%&!%4!C&1").?+,)!/*51!&)+013*!81.*1+!%4!1?
51!, -12:!!\$1!31.*!5,-!*%!*51!-%.)3*1+'!%4!G*:(!8)+,9
51! >+1)! ,.! *51! =,&*1+.133! %81!3@! *%! <18%-1!
?,38,7&1!)! *51! 5).?3! %4! G*! G1+!)75%!(=)3! *51!
?,38,7&1!%4!G*!C.*5%.:</p></div>

\$1!3*)'1?!*51+1!4%+!O!'1)+3!&1)+.,.0!).?!3*9?'.0!*51!\$%&'! [<&1!:>%?!0)B1!5,-
)?!!)!0+1)*!9.?1+3*).?.,.0!3%!*5)*!51!8%9&?!-1-%+,b1!).!<%%K!+,05*!)=)':!</p></div>

C4*1+!51!371.*!*,-1!)*!51!-%.)3*1+'@!R%71!I51%75,&93!%5+?)!?)1)8%.@!*51!
!)!7+,13*!:\$1!1.*+93*1?!5,-! =,*5!7+1)85,.0@! ?137,*1!5,3!'%9.0!)01@! <18)93
K.%=&1?01@!9.?1+3*).?.,.0@!).?!<,&,*!%*!1"7&),!*51!\$%&'! [<&1!: \$1! =)3!&%
7+,13*3@!385%&)+3@!).?!8%.0+10)*,%.:!</p></div>

C4*1+!*51!?)17)+*9+1!%4!R%71!I51%75,&93@!
J:A+"M7(-/">',"94:;+3"\$:"C+"\$4+"!W\$4"J\$(-'(D4
\$1!351751+?1?!).?!8)+1?!4%+!5,3!71!%7&1:



R%71!6'+,&!5)?)%9.?!9.?1+3*).?.,0!%4!*51%&%0!/*51!3*9?!%4!>%?2!).?!+14¢
c13*%+,.)!51+13':

S4+"T+,\$:(-3"@+(+,7Q"

c13*%+,93!?!1,1?!*51!%.1!)*9+1!%4!*51!F%+?!D1393!65+,3*¢
317)+)*1?!*51!?,B,,*!%4!*51!F%+?!D1393!65+,3*!4+%-!\$,3!59



I5,3!-1).3!51!<1&,1B1?!*5)*!=51.!*51!F%+?!D1393!65+,3*!71-
-,+)8&13@!\$1!,3!%.&!>%?@!).?!=51!.\$1!39441+3.¢!@!1\$3!59
,3!8+98,4,1?@!).?!?,13@!\$1!,3!%.&!\$4-),"-,-39:((+9\$K

E •š}œ]μ• œ (μ• š} oo šZ s]œP]v ^šX D œÇ!
c13*%+,93!<10)!*%!(37+1)?!5,3!+=%.0!*1)85,.03!)-%.0!*51!71%7&1!%4!6%.3*,
!51!+14931?!5,3!*1)85,.03!).?!*51!+14931?!*%!(85).01!*51!*1)85,.03!*5)*!51!!
+181,B1?!4+%-!*51!4)*5!+3:!



H51.!R%71!6'+,&!51)+?!*5,3@!51!)=3!9731*!\$1!31.*!&1**&+31!
859+8513! 1"7&),,,0! *51! +=%.0! *1)85,.03! %4! c13*%+,93:! \$1
c13*%+,93!-).!&1**1+3!)3!=1&&!%!(1"7&),.5,3!+=%.0!*1)85,.0P

P%\$4(:?84".+(+,":,"\$4+"@:/7"6-C/+"\$4"\$9:3;-(5"\$4+"=-.-3-\$7";,:

G:(="L+?, "M4(-,\$Q"

^'œ š]• šZ uÇ•š œÇ }Á P}uoŷŷ(••šW ' }v šZ (o •Z
1QP]œ?! ^ Z}o U šZ À]œP]v •Z oo Á]šZ Z]o U
oo ,]• v u /uu vμ o_ ~D ššZ Á íWîi•X

!%\$4(:?84"\$4+"\$+'94-38,"::"\$4+"94?(94";\$4#5Q=%+?!!51%*%K9
/(%*51+!%4!>%?2!)=3!931R%71!C*5).)3,93@!R%71!51%75,&9
)&&*51!4)*51+3!,!*51,+!138+,7*,%!.%4!*51!X,+0,!G*!(!)+'@!%
B)&?,*!%4!*51!*,*&1!%!(c13*%+,93-38"\$4-\$":?("\$G:(=
: •μ• Zœ]•š[•]À]v]šÇ]• μv]š Á]šZ ,]•
9:3;?,-:3Y":("/\$+('\$-:3"ES4+M:3;+,,:-:3";"\$4+"^.-3+"G-\$?(87!H%



\$1!&,K1.1?!,*!%!*51!9.,*!%4!4,+1!).?!+,%.:!H51.!*51!5%*!,
Z u u œ š } •Z %o]š U Ç}μ[œ Z u u œ]
4,+1@!)&*5%905! *51!4,+1!,3!9.,*1?!=,*5! *51!5%9*!-,.,0:!!
A,+1!=",&&!3*,&&!+1*),.,!*,3!.)*9+1!).?!+,%!.=,&&!+1*)±!1,¢!&*,
?B,,*!9.,*,.0!=",*5!59-),*! :



J:A+"M7(-/"A(:9/'-5+= "\$:"T+,\$:(-?,"\$4+"\$(?+"F(\$4:=:!"-;\$4">4-94"-,"Q"
d Z }v v š μ OE }(^' } !\$/3/? ,OE v! 9š *1?W#, *5! \$,3! 59-)., *! =, *5%9*!
-, .0&, .0@! =, *5%9*!8%.493, %.!%+!)&*1+)*, %.:!

^-.-3+"T'\$?(+Q9+!F%+?!D1393!65+,3*!,3!>%?:
@?5'3"T'\$?(+Q9+!F%+?!D1393!65+,3*! =)3!,-.8+.) *1!/\$1!*%%K!)!<%?!4+% -!G*:(!
\$,3!?,B,.. *!?,?!%*!7)+*!4+% -!\$,3!59-*!4%+!)!3,.0&1! -% -1.*!%+!4%+!)!*=, .K&1!%
1'1:!!593@!*51!F%+?!D1393!65+,3*!,3!>%?!).?!59-).@!-1)..0!\$1!5)3!)&&!59-).!W
)?!)&&!51!W9)&*, 13!%4!>%?;!:

c13*%+,93! =)3!3%!3*9<<%+!*5)*!51!+1J18*1?!*51!&1**1+3!%4!R%71!6'+,&@!k
7)*,1.*!).?!K17*!'+',.0! =, *5!&%B1:!!\$1!31.*!5,-!-1331.01+3!*%!*+!*%!8%.B,.81!5,-
1"7&),.!%!5,-!*51!\+*5%?%"!?!%8*+, .1!<9*!51!+14931?!*%!-11!*!51-:!

(š OE u μ Z ((}OE š v μ • }(š Z •%o OE }(E
E89-1.,8)&!6%9.8,&!/H%+&1!6%9.8,&2!*%%K!7&)81!*%!?,38933!*51!51+13':!!5
%4! E751393! ,! YLS! CU@! =)3!)**1.?!?!<! #ZZ! [,35%73!).?! =)3! &1?!<! R%71
C&1").?+,):!!

} μ v] o [• "q%]?!v.W?c13*%+,93!).?!5,3!4%&&% =1+3!)3!51+1*.83
"

S4+"M4?(94?S4\$"?,"\$+"U3\$(:=?9\$-:3"\$:"\$4+"F(\$4:=:!"M(+ +='
E_+"+!/\$"7:?"\$4+"&:\$4+(":"\$4+"\$(?+"G-84\$H
!/:38">-\$4":\$4+("4753, "(+/\$ += "\$:#\$%"&'(7", "\$4+"S4+:\$):;%



! R%71!6'+,&! =). *1?!1B1+'%.1!*%!K.% =!*51!\+*5%?%"!4), *5@!3%!51! =+%*1!-)!! =
SN\$%&'! [,<&8%--1.*)+,13!
#N\$,3!&1**1+3!)0),.3*!51!4), *5!%4!c13!f%+,93
LNI51!F, *9+0!%!4!G*!:!6'+,&

R%71!6'+,&! ,3!0,B1.*51!* ,&1Z@! >] P Z š > u %o }(š Z K.OE!š Z }
*51!^ W] o o OE !4%+5,3!šZ&1!,.!?141.?,.0!*51!4), *5:

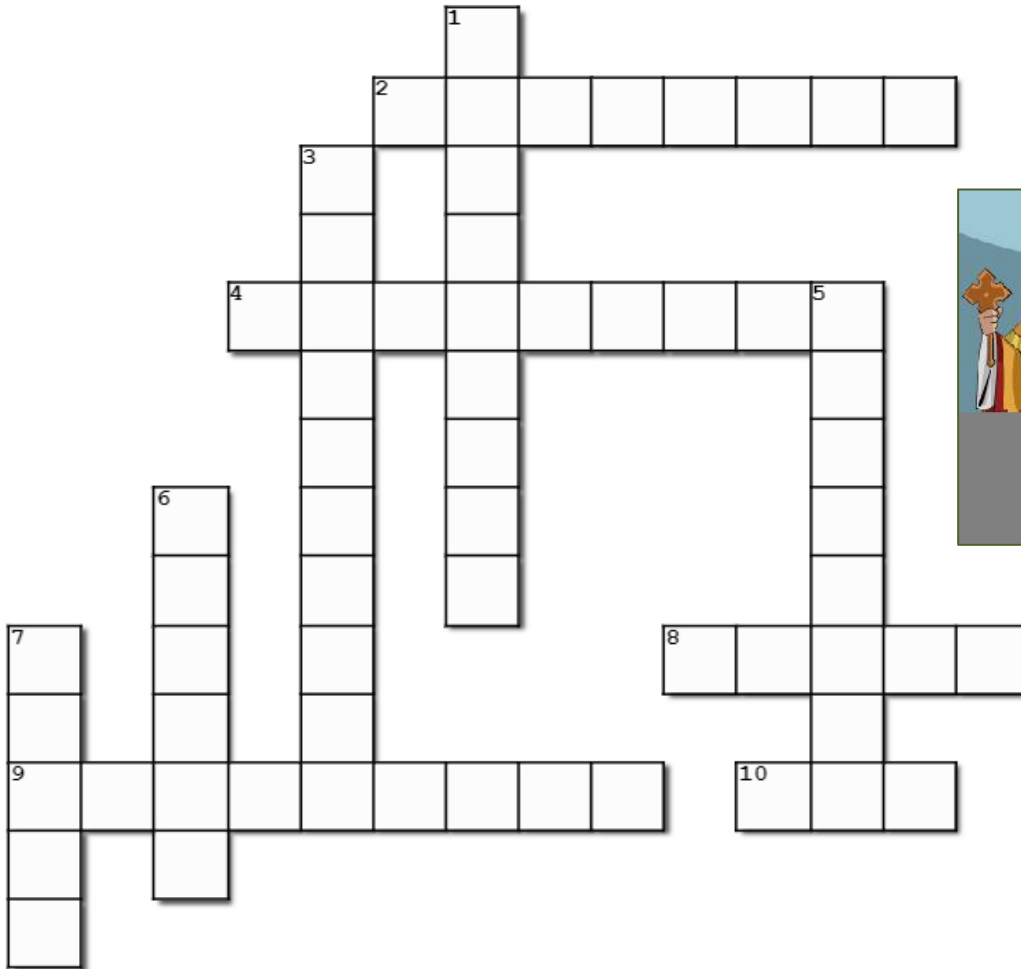
S4+"94?(94"9:55+5:('\$+,"4-," =+A'(\$?(+:"3"\$4+"
1(= ="7":; "\$4+"M:A\$-9"5:3\$4":; "XA-A"EL?/7"POH% "
&'7"4-, "A('7+(,"C+">-\$4"?,"//%



Activity

Pope Cyril

M:5A/+\$/+"\$4+"9(,.,>:(="A?bb/4%



^:>3 "

29(,., "

S:!(%*51+!%4!>%?

#:!!51!3*9?!%4!>%?:

L:G*!6'+,&_3!9.8&1 @V%V VVVVVVVVVVVV!\$!?!1.,1?!*51!%.1!)*9+1!%4!*51!F%+?!D1393!

O:\$1!<18)-1!5,3!?,38,7&1:

^:\$1!,3!0,B1.!*51!*,*8!,&&)+%4/VVVVVVV

Q:!\9+!F%+?!D1393!65+,3*!!3!>%?

T:!H51+1!*51!R%71!31.*!5!-:!

`:!\9+!F%+?!D1393!65+,3*!=)3!;.8)+.)*1

SZ:!!51!VVVVVVVVV9+1!%4!>%?!;.8)+.)*1 "

!

! "# \$ % & ' () * \$ * tion .

P% ^ • } š Z š Ç } μ • μ Œ o Ç Œ i }] _ " ~

!"J, /5" P! [" : ; "\$4+X/+. +3\$4@ : ? (" : ; "\$4+ "28A+7" \E+, A+(, H"
H51. !*51! F%+ ?! <+ %905*! <) 8K! *51! 8) 7*, B, *! %4! d, %, . @!
=1! <18) -1!) 3! *5% 31! =5% ! =1+1! 8% -4% +! *1 ? :!
I51. ! %9+ ! - %9* 5! =) 3! 4, && 1 ? ! =, *5! U% ' @!
) . ? ! %9+ ! *% . 091 ! =, *5! 1 "9&*) * , % . : !
I51. ! *51 ! (35) && (3) !) - % . 0 ! *51 ! > 1 . * , & 13 @!
f I51 ! F%+ ? ! 5) 3 ! ? % . 1 ! 0+1) * ! *5 , . 03 !) - % . 0 ! *51 - ! f!
I51 ! F%+ ? ! 5) 3 ! ? % . 1 ! 0+1) * ! *5 , . 03 ! 4% + ! 93 @!
=1! <18) -1! J% ' 49& :!
\! F%+ ? @ ! a% 9! 35) && ! <+ , . 0! <) 8K! %9+ ! 8) 7*, B, *' @!
) 3! *51! 3* +1) -3! , . ! *51! 3% 9* 5 :!
I5 % 31! =5% ! 3% = ! , . ! *1) +3! 35) && ! +1) 7! , . ! J% ' :!
I51 ! =1 . * ! % . !) . ? ! =17* !) 3! *51 ! =1+1! 8) ++' , . 0 ! *51 , +! 311 ? 3 @!
<9* ! *51 ! (35) && ! 39+1 & ! 8% -1 ! =, *5! 1 "9&*) * , % . @!
8) ++' , . 0 ! *51 , +! 351) B1 B :!
CFFEFg;C:



Coptic



\9+!F%+371.*!)<%9*!Y!'1)+3!.,!E0'7*!)3!)!<)<!
 \$!137%K1!*%!*51!71%7&1!,.!E0'7*!,.!*51,+!&).0
 =5,85!)=3!*51!6%7*,8!&).09)01!)*!5)*!*,-1:

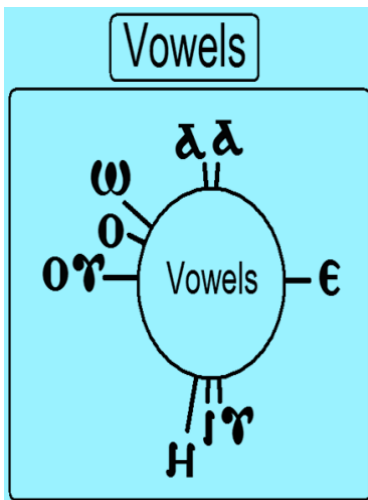
THE COPTIC ALPHABET

	Ⲁ ⲁ Alpha A	Ⲃ ⲃ Veeta B, V	Ⲅ ⲅ Gamma G, N, Gh	Ⲇ ⲇ Delta D, Th (the)	
Ⲉ ⲉ Eyy E	Ⲇ̅ Number 6 So-oo Not a true letter The number 6	Ⲉ ⲉ Zeeta Z	Ⲋ ⲋ Eeta EE	Ⲍ ⲍ Theeta TH (think), T	Ⲏ ⲏ Yota I, Y
Ⲑ ⲑ Kappa K	Ⲓ ⲓ Lavla L	ⲕ Ⲍ Mey M	Ⲏ ⲏ Ney N	Ⲑ ⲑ Eksee KS	Ⲓ ⲓ O O
ⲓ Ⲕ Pee P	ⲕ Ⲍ ro R	Ⲇ ⲇ seema S-Z	ⲉ Ⲋ tav T	ⲋ Ⲍ Epsilon V, I, (oo)	ⲍ Ⲏ Fey F
ⲏ Ⲑ Key K, Kh, Sh	ⲑ Ⲓ Epsee PS	ⲓ Ⲕ Oo Oo	ⲕ Ⲍ Shai SH	ⲍ Ⲏ Fai F	ⲏ Ⲑ Khai KH
	ⲑ Ⲓ Hori H	ⲓ Ⲕ Ganga G, J	ⲕ Ⲍ Cheema CH	ⲍ Ⲏ Tee Tee	

The Coptic Alphabet has 32 letters

- 24 consonants
- 7 vowels (Ⲁ Ⲉ Ⲋ Ⲏ Ⲓ ⲓ ⲕ)
- 1 letter used only as a number (Ⲇ̅)

!"#\$%\$&'()'#\$ *



Some Consonants

Ν Κ Τ ϸ ϣ ρ ζ
n k t s f r z

Practice

ϕαρ	ϕερ	ϕιρ	ϕορ
ϕωρ	ϕορ	ϕηρ	ϕορ
κετ	κατ	κορ	ρεϕ
ραη	ζακ	ζηκ	νορ

Practice

τορ	χηη	νω	νο
κατ	κατ	ζεν	ϕετ
ϕητ	ϕατ	ϕορ	τα
ϕιη	ϕιη	ηαϸ	ριϸ

Practice

ΝΑΡ	ΝΟΥΡ	ΡΟΥΨ	ΡΕΝ
ΖΗΡ	ΡΑϞ	ΡΕϞ	ΡΟΥϞ
ΡΗϞ	ΡΩϞ	ϞΑΤΕϞ	ΝΑΝΕ
ΖΩΡ	ΖΟΥΡ	ϞΟΥ	ϞΟΥϞΟΥ

Jinkim ◌

When placed over a letter, it makes this letter a **separate syllable**.

When placed over a **consonant**, The letter will be pronounced as if there is an “e” before it.

ἦ will be pronounced “en”

ῆ will be pronounced “ef”

When placed over a **vowel**, the vowel will retain its pronunciation but as a separate syllable.

αῖ

θεῶτοκος

ἦτε

ῆου

ρεῦῆχηαι

ἔπισκοπος

ῶου

ночи

hi

ночи пеннеб

Hi Sayedna

ночи пеніот

Hi Abouna

оушди



Bye



оушди
џен п̆боис

Bye
(in the Lord)

ΘΕΝ ΦΡΑΝ ἠΦΙΩΤ	In the Name of the Father
ΝΕΥ ΠΩΗΡΙ	and the Son
ΝΕΥ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ	and the Holy Spirit
ΟΥΝΟΥΤ ἠΟΥΩΤ ἄΜΗΝ	One God Amen

 ἄΩ ΠΕ ΠΕΚΡΑΝ ?	What is your name ?
 ἄΩ ΠΕ ΠΕΡΑΝ ?	What is your name ?
ΠΑΡΑΝ ΠΕ .. My name is	

ΝΑΝΕ ΤΟΥΥΙ	Good morning
ΝΑΝΕ ΡΟΥΖΙ	Good evening
ΝΟΥΡΙ ἔΖΟΥΟΥ	Good day
ΝΟΥΡΙ ἔΧΩΡΖ	Good night

My Family (1)



ΠΑΤΗΡ

My father

ΤΑΜΑ

My mother

ΠΑΡΟΝ

My brother

ΤΑΡΩΝΗ

My sister

Ἀγαπητός The beloved

My Family (2)



ΠΑΥΗΡ

My son

ΤΑΥΕΡ

My daughter

ΠΑΡΑ

My husband




ΤΑΡΩΝΗ

My wife




ՈՍՐԻ	Hi		
ՕՐՃԱԼ	Bye	ՔԱԼՈՒՄ	My Father
ՆԱՆԵ ՏՕՐԻ	Good Morning	ՏԱՄԱԴ	My mother
ՆԱՆԵ ՐՕՐՉԻ	Good Evening	ՔԵՆՆԻՅ	Sayedna
ՈՍՐԻ ԷՋՕՐԴ	Good day	ՔԵՆԻՈՒՄ	Abouna
ՈՍՐԻ ԷՃՕՐՉ	Good night		

ՈՍՐԻ ՔԵՆՆԻՅ ԸՄԵՆՐԻՄ
 ՈՍՐԻ ՏԱՄԱԴ ԸՄԵՆՐԻՄ
 ՕՐՃԱԼ ՔԱԼՈՒՄ ԸՄԵՆՐԻՄ
 ՕՐՃԱԼ ՔԱՉԱԼ ԸՄԵՆՐԻՄ
 ՆԱՆԵ ՐՕՐՉԻ ՏԱՇՈՆԻ ԸՄԵՆՐԻՄ

Indefinite article (a, an)

 Masculine	oʀ
 Feminine	oʀ
 Plural	ʒǎn

Definite Article (The)

 Masculine	πi	ḡ	ḡ
 Feminine	†	†	ḡ
 Plural	ni	(nen)	

Some masculine nouns

κ&ʒi Land	πικ&ʒi the land	oʀκ&ʒi a land
ψhpi Son	ḡψhpi the son	oʀψhpi a son
iwɔ Father	ḡiwɔ the father	oʀiwɔ a father

Some feminine nouns

cwni Sister	†cwni the sister	oʀcwni a sister
ḡe Heaven	†ḡe the heaven	oʀḡe a heaven
u&ʀ Mother	ḡu&ʀ the mother	oʀu&ʀ a mother

Some plural nouns

ⲙⲁⲩ Mothers	ⲛⲓⲙⲁⲩ the mothers	ⲥⲁⲛⲙⲁⲩ mothers
ⲪⲎⲐⲩ Heavens	ⲛⲓⲪⲎⲐⲩ the heavens	ⲥⲁⲛⲪⲎⲐⲩ Heavens

Some more masculine words

ⲛⲐⲩⲥ God	ⲃⲟⲓⲥ Lord
ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ Spirit	ⲁⲩⲩⲉⲗⲟⲥ Angel
ⲱⲓⲕ Bread	ⲱⲟⲩ Glory
ⲭⲱⲙ Book	ⲕⲁⲱ Pencil

Some more feminine words

Ⲙⲟⲛⲓ Sister	Ⲗⲱ Tree
ⲭⲟⲙ Power	Ⲗⲁⲕⲓ City
ⲱⲉⲣⲓ Daughter	ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ Kingdom

Some more plural nouns

ⲓⲟⲥ Fathers	ⲙⲁⲩ Mothers
Ⲙⲟⲛⲓ Sisters	ⲒⲛⲎⲐⲩ Brothers
ⲱⲛⲣⲓ Sons	ⲱⲉⲣⲓ Daughters

ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΘΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ
Our Father who art in Heaven

ἀΡΙΤΕΝ ἡμεῖς ἄξιός σε εὐχαριστοῦμεν
Make us worthy to say thankfully

ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΘΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ
Our father who art in heaven

μαρεψτοῦβο ἡχε πεκραν
Hallowed be Thy name

μαρεσι ἡχε τεκμετοῦρο
Thy kingdom come

πετεθνακ μαρεψωπι
Thy will be done

ἡφρητ̄ σε τ̄φε νεμ θιχεν πικαθι
On earth as it is in heaven

πενωικ ἡτε ρασῑ μηιψ̄ ναν ἡφοοῦ
Give us this day our daily bread

οῦοθ̄ χᾱ μηετερ̄ον ναν ἔβολ̄
And forgive us our trespasses

ἡφῆρητ ἑων ἡτενω ἔβολ

As we forgive

ἡνηετε οτον ἡταν ἔρωτ

those who trespass against us

οτοθ ἡπερεντεν ἔδοτη ἔπιρασμοσ

And lead us not into temptation

ἄλλα ναθμεν ἔβολθα πιπετρωτ

But deliver us from the evil one

θεν πιχριστοσ ἡσοτσ πενβοισ

In Christ Jesus our Lord

χε θωκ τε

For Thine is

τμετοτρο νεμ τχου νεμ πιωτ

the kingdom, the power and the glory,

ψα ἔνεθ ἄμην

forever, Amen



Hymns & Rituals



ἮΝ ΦΡΑΝ

Rites: The hymn ἮΝ ΦΡΑΝ is chanted at the end of the Venerations for the Saints. We start and end all Venerations for saints with a glorification for God, the Holy Trinity: The Father, the Son and the Holy Spirit. In this hymn, we can say a “worthy” for the saints that we are venerating. We use the word ΔΞΙΑ for female saints and ΔΞΙΟC for male saints.

In the name of the Father, and the Son,
and the Holy Spirit,
the Holy and co-essential Trinity.

ἮΝ ΦΡΑΝ ὙΦΙΩΤ ΝΕΥ ΠΩΗΡΙ
ΝΕΥ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ
ΨΤΡΙΑC ΕΘΟΥΑΒ ΝΟΜΟΥCΙΟC.

Worthy, worthy, worthy is
Saint Mary the Virgin.

ΔΞΙΑ ΔΞΙΑ ΔΞΙΑ
ΤΑCΙΑ ΜΑΡΙΑ ΤΠΑΡΘΕΝΟC.





Visit the St. Mark Festival's website at

www.smfsus.org

to find the material for the festival and for guidelines
and information on the tests

Copyright © 2023 by St. Mark Festival of the Southern United States. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, printing, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher "help.smfsus@gmail.com"



SMF G3-4 2023